

Տարեկան դիմում 10 բուլը, կէս տարվանը 6 բուլը
Առանձին համարները 5 կոպէկով:

Օտարաբաղաքացիք դիմում են ողջան
Тифмис. Редакция «Миак»

Խմբագրատունը բաց է առաջ օտեան 10—2 ժամ
(Բացի կիրակի եւ տօն օրերից)

Յայտարարութիւն ընդունվում է ամեն լեզուով
Յայտարարութիւնների համար գմարում են
իւրաքանչյան բառին 2 կողէի:

ՄԵՐ

„ՄԾԱԿ“ ԼՐԱԳԻՐ ՔԸՆՍՔՆԵՐՆ ԵՒ ԳՐԱՎՆԵԿԵՐՆ

1881 θεοφύ

(S U U T B R U C T S U P B)

Այս հրատարակով նոյն դիրքով և նոյն պրօքրամբայով ԱՄԵՆ ՕՐ (բացի տօն և տօնելին հետեւալ օրերից):

ՊՐՕԳՐԱՄՄԱՆ. I. Տէրութեան կարգադրութիւններ, II. Առաջնորդող յօդուածներ, III. Ներդյաժ տեսութիւն, IV. Արտաքին տեսութիւն, V. Խառն լուրեր, VI. Հեռագիրներ, VII. Ֆելիքսոս և Բանասիլիական, VIII. Յայտաբարութիւններ:

ՀՐԱԳՐԻ ԳԻՆԸ, տարեկան 10 լուբլ, կէս տարվան 6 լ., հինգ ամս. 5 լ., չորս ամս. 4 լ., երեք ամս. 3. լ. երկու ամս. 2 լ. և մի ամս. 1 լուբլ.

զրվել կարելի է խմբագրութեան մէջ հետեւեալ հասցէով. Տիֆլիսъ, редакція «Мшакъ»

601-11-2010b@hhb1

Մի պատասխան: —Ն երքին տեսութիւն:
Հակասեմիտական շարժում: Նամակ Երևանից:
Նամակ Խմբագրին: Նամակ Խմբագրին: Ներքին
լուրեր: —Արտաքին տեսութիւն: Գերմա-
նիա: Նամակ Ֆրանսիայից: —Խառն լու-
ր եր: —«Մշակի» հեռագիրներ: Յայտարարու-
թիւններ:

կրկնում ենք, որ շատ ուրախ կը
լինէինք եթէ մահմետական հա-
յեն էլ սկսէին գրվել մեր լրագ-
րին:

բածների վրա, բայց նրա մեզ վրա
արած անսպասիւ և կեղտոտ յար-
ձակմունքը տեղիք է տալիս մեզ
պարզապէս յայտնել, որ աչա մի
ամբողջ տարի է, որ նա շղո-
քորթում է աղքի այն բոլոր
տարրերին, որոնցից յոյս ունի
սուանալ զրամական օժանդա-
կութիւն, ծախելով նրանց իր
անկախութիւնը, իր խօսքի ա-
զատութիւնը, եթէ երբէք ունե-
ցած է այդ անկախութիւնը և
այդ ազատութիւնը: Եւ այդ
տարրերը հետեւաներն են. Եջ-
միածինը, մեր ինտելիգենցիալի

ամենաբթամիտ ու ամենավնասակար մասը և ազգի վրա թքող Թիֆլիսի վաճառականները։ Իր մտաւոր և բարոյական անկախութիւնը մի քանի ակցիան է ը անուանվող ողորմութեան, այն է մօտ երկու հազար ըուբու համար ծախող ստոր մարդը, յանդրանում է ուրիշի վրա ստուեր գցել։ Ուրիշի վրա կեղտը գցելու նպատակը, իր սեփական կեղտը Այն խայտառակ շարժումը որ յայտնվեցաւ վերջին ժամանակը հրէական տարրի դէմ գերմանիայի խաւարամիտ զրջաններում, արձագանք գտաւ և ռուս յետադէմ կուսակցութեան մէջ։ Այն ինչ մայրաքաղաքների ռուս ամբողջ մամուլը ծալլրում էր „Ռուսաւոր Գերմանիայում“ ծնված հրեշաւոր ուղղութիւնը, Մօսկվայի մի լրագիր միայն բոլոր սրտով համակրեց հակասեմական ուղղութեանը և համակրեց ոչ թէ միայն պաշտօնական կերպով, այլ և նիւթականութեան մասունք առաջարկուեց և հանդեպահանուի մի

ծածկելն է։
,,Մշակը“ պահպանվել է, պահպանվում է և միշտ կը պահպանվի տարեկան կամաւոր բաժանորդներով և մեր սեփական միջոցներով, իսկ եթէ մենք մի անգամ կատարելապէս աղքատանայինք, — մենք երբէք ամենաստոր և իր պատուի վերջին նշոյլը կորցրած փողոցային մուրացկանի պէս ձեռքչինք մեկնի ոչ ոքին, ծախելով մեր բարոյական անկախութիւնը և ազատապէս մտքեր յայտնելու իրաւունքը, այլ աւելի լաւ կը համարէինք կատարելապէս դադարեցնել «Մշակի» հրատարակութիւնը և գաղթել ուրիշերկիր, հեռու գնալով այն հասարակութիւնից, որ ընդունակ է վարձատրել միմիայն ստորութիւնը և ցածութիւնը, վախենալով միմիայն ստորութիւնից և ցածութիւնից։

կառապէս, պարագլուլո համբաւառալով որ իբր թէ կազմակերպվող ընկերութեան, որի նպատակն է ընդդիմուդրել հրէական կեանքի զարգացմանը։ „Ուշ դիմել ոչ մի հրէայի ինչ արհեստի և պարապման ըլլինի նա, “—ահա այդ կազմվող ընկերութեան նշանաբանը։ Կարծիք չը կայ որ նրան հազիւ թէ յաջողի իրագործել իր նպատակը, բայց իրողութիւնը, երևոյթը ինքն ըստ ինքեան շատ ցաւալի է։ Հրէաների դրութիւնը Ռուսաստանում առանց այն էլ աննախանձելի է։ Զրկված լինելով մի շարք քաղաքական և պետական իրաւունքներից հրէական ինտելլիգենցիայի ներկայացուցիչները սեփական օրդաններում աշխատում են փշրել հասարակութեան մէջ դարերով ամրացած նախապաշարմունքները և աւանդական ատելութիւնը դէպի սեմիտական տարրը։ Փոխանակ համակրելու և ամենակերպ նպաստելու այդ գեղեցիկ գործունէութեանը, գեռ գտնվում են հրապարակախօսներ, որոնք չեն ամաջում լրագրի էջերից ատելութիւն և թշնամութիւն քարոզելու դէպի հրէաները։ Այդպիսի մի անարդ ձգտում կարող էր յայտնվել միայն մի նեղ, յետագէմ և թթված աղքասիրական

9. U. 2րջանում:

ԵՐԻՔԵ ՏԵՍԱՆԻՇԻՔ

ՀԱԿԱՍԵՄԻՏԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄ

ած այն ժամանակից, երբ եւրօպա-
էկրութիւնները յանուն արդարութեան
ստունէական մարդասիրութեան մի-
ջին գաշնագիրներով արմատախիլ արին
շխարհից աւանդած ստրկութիւնը,
տանջանքներով, արիւնով և դառն
սուքով լիքը հաստատութիւնը (ԱՀԸ-
Թ), սկսած այն ժամանակից երբ
զավակու էր որ պալեօնը, որ ըստու
իր նպատակը՝ ոչնչացնել հրէական ցեղը:
Այդ ընկերութեան կանօնադրութեան ա-
մեն մի յօդուածը շնչում է ամենակցը
ֆրանատիկոսութիւնով: Ահա այդ յօդուած-
ներից մի քանիսը.—Չը պէտք է յաճախել
եկեղեցի, որովհետեւ այնտեղ երգվում են
դավիթ մարդարէի սաղմօնները: Չը պէտք
է յաճախել կօնցերտներ, որովհետեւ այն-

ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ՐՄԱՆԻԱ

մինոյն անշմաստ քարոզներ էին լսվում, «կառա-
սեր Ֆրանսիային և ամբողջ տիեզերքին»:

ԱՄԱԿ ՖՐԱՆՏԻԱՑԻՑ

Փարիզ, Պեկտեմբերի 27-ին 80

Ֆրանսիան 1870-ին գերմանացիներից սարսա-
փելի ջարդ կրելուց յետու և ազատվելով վերջա-
պէս Նապոլէօն III-ի ձեռքից սկսեց աւելի իր
սեպհական բարենորոգութեամբ զբաղվել: Հաս-
կացաւ վերջապէս, որ միշտ ուրիշների գործի մէջ
խոսնվելով աւելի մնասվում է, քան մէջ օգտ-
վում: Մրան լաւ ապացուց է այն վերջի տարի-
ների արևելեան հարցը, որ ամբողջ Եւրօպան
դդրդման մէջ գցեց, իսկ Ֆրանսիան մի կողմք
քաշված հանդիսատես էր այս կատակերգու-
թեան: Սա ոչ մի վճռողական քայլ չարտ արե-
ւելեան հարցին վերաբերեալ և ոչ մէկի պաշտ-
պան չը հանդիսացաւ՝ վտանգ չը տեսնելով իր
շահերին. չզգութիւն պահպանելը աւելի ձեռն-
տու էր սրան: Զը պէտք է մոռանալ, որ Ֆրան-
սիան այժմ պաշտպան է հանդիսանում Յունաս-
տանին այն պատճառով, որ Թիւրքիան անամօ-
դա չ արդի առ գույն գույն գույն գույն գույն
արժանանանք երկնաւոր պամկին»: Արդեօք ըս-
տանք մարտիրոսացան թէ միայն այս խօսքերը ցըն-
գված ուղեղի արդասիք էին, յարգոյ ընթերցո-
ղը շուատվ կը տեսնի: Այս քարոզութեան ուն-
կովիր էին անդորք ծերեր և պառաւներ, եղուխտ-
վրա է անցկացնում:

Վաճառականների աղաղակը, երեխանների ճը-
ղոցը և հազարաւոր կառքիրի գուոցը մար-
դում սրանցում: Ոհա սրանք էին ուզում մար-
տիրոսանալ. բայց ինչու համար, իրանք էլ չէին
ըը... այս նպիկորի զաւակները և Լատինական
թաղի հաւատարիմ բարեկամները չափն ու սահ-
մանն անցրին իրանց երեխայական արարմուն-
քով: Ամենաանհամ և անճոռնի ձայն հանող
զուում զուուուկ բերաններին դրած և մի քա-
ղամբ կրա 127½ պէնս. ուուսաց 100 ր.
Համբուրգի վրա արժէ 214½ մարկ, քա-
րտիկի վրա 266 ֆրանկ: Բօրսայի տրտմա-
դրութիւնը ամուը է:

*) Միասորում համեմած ոչխարի խորոված
միշտ լաւ և մաքուր հապնված՝ ամբողջ կեանքը
վլրպ կանանց հետ են անցկացնում, սրանից ա-
ւելի ուրիշ ո՞նչով չեն պարապում:

*) Միասորում համեմած ոչխարի խորոված
մարտիրոսացան թէ միայն այս խօսքերը ցըն-

Ծաբագիր՝ յրատարակող ԳՐՈՒԹԱԿԱՆ ԸՐՅՈՒԹՈՒՆ

१०४

Հիմայ, սիրելի ընթերցող, արի ու դիմացիր
այս բոլորին. Պէտք է գիտենաք, որ այսաեղ
նոր տարու համար հրացան ու թնդանօթ չէ ար-
ձակվում, այլ վառողն ու գնտակը պահում են
գաղան մարդկանց համար ինչպէս տաճիկնե-
րին:

Առ այսու այօքամ էլ բաւական է ու բուսականութեան համար և այս տեղեկաթիւն տալ Փարիզի մասին ուրիշ անգամ, միայն թէ ստորագրութեան վրա շատ չը գարմանաք, սա իսկութիւն է...

Հանդիշ

Ի Ա Ռ Ե Լ Ո Ւ Ր Ե Ր

Ֆրանսիական «Figaro» լրագիրը հետևեալ հետաքրքիր տեղեկութիւններ է տալիս իր հրատարակութեան մասին։ Խմբագրութիւննեան ամբողջ շատաթ բաղկացած է 310 մարդուց։ Խմբագրութեան մշտական աշխատակիցներ 50 հոգի են,
20 մարդ կանոնարայի մէջ ծառայող, 50 գրա-
շարներ, 8 էկսպերտօրներ, 12 ծառայող խմբա-
գրատան մէջ, 170 ցրուողներ, որոնք բուրքը
միասին ստանում են խմբագրութիւնից տարեկան
800,000 ֆրանկ։ Բացի այդ փոստատանը վճարվում
է 340,000 ֆրանկ և 220,000 ֆրանկ շահեմպելի
հարկ։ Եօթ տարվայ ժամանակամիջոցում այդ
թերթի ակլյուներական ընկերութիւնը, որի գրա-
մագլուխը կազմում էր 1,200,000 ֆրանկ, զուտ
արդինք ստացել է 6,144,000 ֆրանկ։ Անցեալ
1880 թվին, զուտ արդինք ստացվել է 1,693,256
ֆրանկ։ Տպագրվում է տարեկան 30,000,000 օ-
բինակ, «Figaro» այն թերթերից է որ Փարի-
զում անուանվում է փոքր մամուլ։

* * *

Ֆրանսոսացի երևելի վիպասանն տիկին Փօրժ
Զանդի մահից յետոյ գտնվին է աճագին քանա-
կութիւն նամակների: Նրա որդին Բօրից Զանդ
զիտաւորութիւն ունի նրա այդ նամակներից մօտ
չորս հազար հատ տպագրել տալու: Բայց հան-
գուցեալի ամենահետաքրքիր նամակագրութիւնը
որ ունեցել է նա Ալֆրեդ Սիւսէի, Լամենոյի և
իշխան Գալլիցիու հետ, համաձայն հանդուցեալի
ցանկութեան, երբէք տագարպիւր չեն:

«ՄՇԱԿԻ» ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

Մ Ի Զ Ա Զ Գ Ա Յ Ի Ե Ն Լ Ա Կ Ե Ր Ո Ւ Թ Ե Ե Խ Ի Ց
Լ Օ Ն Դ Յ Ո Ւ , 19 յունվարի : կարլէ լ (?)
ծանրը հիւանդացաւ : „Daily News“ լրա-
գիրը լսել է, որ կառավարութիւնը սկզ-
բունքով վճռեց դադարեցնել վիճաբանու-
թիւնները, հենց որ կրիզիս կը սկսվի և
համայնքների ժողովին այդ առիթով ո-

Ս. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳ, 20 յունվարի: „Գօ-
լօց“ լրագրին Նալտայից հեռագրում են
յունվարի 19-ից. Երեկ վերջացած ֆիլոկ-
ատացի մասնագողովի նիստը վճռեց սկսել
որթերը բժշկել և արմատականապէս ոչչաց-

Նել Փիլոկսերան ծծումբաթթւով, հանել
վարակված խաղողենիները, որթերը և ար-
մատները այրել բուատօի եղանակով։ Փո-
խել խաղողենիների մատներ կարելու
մասին ժամանակաւոր կարգադրութիւնը։
Մատների այրելը յետաձգել մինչեւ
մայիս ամիսը, վերաքննել զրիմի բոլոր
խաղողենիները մինչև յուլիս ձեռնեղից հը-
րավիրաված էկսպերտի առաջնորդութեամբ,
միջնորդել որ արդելիքի հարաւային նաւա-
հանգիստները խաղողի և գեղձի բերելը։
Կազմել չը վարակված ամերիկական խաղո-
ղենիների աւանդութիւնը։

Ա. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳ, 20 յունվարի: „Հօվոստի“
լրագիրը հաղորդում է, որ ներքին գործերի
մինիստրը մասպիս է պարբերական նոր
հրատարակութիւններին այլևս թույլատ-
ռութիւն չը տալ, ի նկատի ունենալով, որ
եղածների թիւը կատարելապէս բաւակա-
նառութիւն է համառմում:

Ա. ՊԵՏԵՐԲԱՌԻՐԳ, 15 յունվարի: Գետական
բանի 5% տոմսակը առաջին շրջանի արժեք
95 լ. 12 կ., երկրորդ 93 լ. 25 կ.,
երրորդ 93 լ. 50 կ., չորրորդ 93 լ. 12 կ.,
Ներքին 5% առաջին փոխառութեան տոմ
սակը արժեք 221 լ., երկրորդ 220 լ. 50 կ.,
արևելեան առաջին փոխառութեան տոմսա-
կը արժեք 92 լ., երկրորդ 92 լ. 25 կ., եր-
րորդ 92 լ., ոսկի 7 լ. 93 կ.: Ոռուսաց 1 ր.
Լօնգոնի վրա արժեք 25,19 պէս, Ամսակր-
գամի վրա $127\frac{1}{2}$ պէսս. ոռուսաց 100 ր.
Համբուրգի վրա արժեք $214\frac{1}{2}$ մարկ, Փա-
րիզի վրա 266 ֆրանկ: Քարայի տրտմա-
ռութիւնը ամենը է:

Խմբագիր—հրատարակող ԳՐԻԳՈՐ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

ՅԱՅՏՎԱԿԱՐԱՔԻ ԹԵՐԵՆԴԱԿ

ԻՆՉ Ե ՊԱՏՃԱՌԸ ՈՐ ԱՆԳ-
ԼԻԱԿԱՆ ՄԱԳԱԶԻՆԸ ծախում
է այժս այնքան մեծ քանակութեամբ թէյ
և այլ ապրանքներ։ Որովհետեւ այդ մա-
գազինինը ստանում է թէ և ուղղակի պլան-
տատօրներից, առնում է բոլոր ապրանքները
ուղղակի գործարաններից և բաւականա-
նում է փոքր շահով։ Այդտեղ կայ սովո-
րաբար 50,000 ֆունտ թէյ առաջին տե-
սակի, կակաօ և չօկոլադ-ֆրայ, մուրաբա
և կօնֆէկտներ 25% աւելի էժան, քան թէ

ՓԱՍՏԱԲԱՆ ԵՎ ԳԵՆԻ ԴԻ-
ՄԻՏՐԵՎԻՉ ՏԻԹՈՄԻՐՈՎ առա-
ջարկում է ցանկացողներին ամեն տեսակ
ԴԱՏԱՍՏԱՆԱԿԱՆ ԳՈՐԾԵՐԻ
պաշտպանութիւն, բացի այդ ԽՈՅ-
ՀՈՒՐԴՆԵՐ և գործնական թղթերի
ԿԱԶՄԵԼԸ: Ընդունում է առաւտեան
8—11 և երեկոյեան 6—8 ժամը։ Հիւ-
րանոց „ՊԱՐԻՋԻ“, № 3, Գօլօվինսկից ա-
փողոց։

3—
Ա. ՄԲ ողջ Հայութաւ կամ պա
15 ր., ըէվօլ վերներ 4 ր. և
թանգ, Կոնֆեհաներ Հազի գէմ
Փունտը, Խինայի գինի և փօշի
գէմ 1 ր. 50 կ., Խերես, պօրաւ
1 ր. 20 կ., Կոնեակ շիշը 2 ր.:
այդ Անգլիական Խանութիւն
ստացված է թէյ մեծ քանակութեամ

**ОТКРЫТА ПОДПИСКА
НА 1881 ГОДЪ (4-Й ГОДЪ ИЗДАНІЯ)
НА ЕЖЕДНЕВНУЮ ГАЗЕТУ**

“ТЮФЛІССКІЯ ОБЪЯВЛЕНІЯ”

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:	
Въ Тифлисѣ, съ доставкою на домъ,	на годъ..... 3 руб.
" " "	на $\frac{1}{2}$ года..... 2 " 50 к.
Иногороднымъ съ пересылкою на годъ.....	5 "
" " "	на $\frac{1}{2}$ года..... 4 "

Подписка принимается въ Тифлисѣ, въ конторѣ редакціи, НА ДВОРЦОВОЙ УЛИЦѢ, въ домѣ САРАДЖЕВА, съ 9-ти утра до 8-ми часовъ вечера.

4-6

ՀԵՄՈՐՈՒՄԸՆ ԲՈՒՍԿԵՆ ՀԵԴԸ-
ՆԻԹ փորձված և առաջարկված պրօֆեսօր բժշիկ ԿՐԵՏ-
ԿՕՎ ԱԿՈՒՑ շատ գեղեցիկ միջոց է ԱՏԵՄԱ-
ԶԱՆՆԵՐՆ ՑԵԽԵՐԻ դէմ, մաքրում է և շատացնուա
է ԵՐԻԿՆԵ, վերականգնում է ՄԵՐՄՆԻ ընդհանուր
հարմօնեան, մանաւանդ՝ առաջարկվում է Հիմորօի և Իպա-
խոնդրիա ՀԵԽՆԵԴՈՒԹԵԸՆ դէմ: Մի շիշը, գործա-
ծելու ԽՐԵՏՆԵՐՈՎ 1 ր. 80 կ.: Օտարաքաղաքացիք
ուղարկում են ՓՕՍՖ ծախսը: Ծախսվում է Ռուսաս-
տանի ԲՈԼՈՐ ԴԵԴԸՆՆԵՐԻ մէջ և զեղերի պա-
հատների մէջ: Պահեաոր Մօսկվայումն է, Ն. Մատենակի
մօտ, Տվերսկայա փողոց: Կիշինէօվի մէջ Կայուշանսկու և
Բրայունշտէյնի մօտ: Վարչավայի մէջ Ա. Փ. Գալյէի մօտ:



Վերականգնեցնող ՄԱԿ-ՄԱՍ
ՏԵՐ, մագերը ամրացնող և նրանց
ՀՆԱԿԱՆ ԳՈՅՆԸ վերադար-
բող: Դիմը 2 ր. շիշը, ՓՈՍՏԱ-
ՅՈՎ ուղարկված 2 ր. 49 հօս: :
ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ խանութիւն մէջ:

Մի և նոյն տեղը ԽԻՆԱՅԻ
ԽԻՂ, մազերը ամրացնելու հա-
մար, 1 ր. ամանը փրձին դիսա-
յաւի գէմ, ՏՈՒԱԼԵՏԻ ՍԱ-
ՊՈՆ և հոտաւէտ ջրեր և այլն:

ՅՈՎԱՆԻՓ ԼՕՊԵՍ

Առնում են ամեն տեսակ ԶՈՒԳՈՒ-
Խ և ՊՂՆՁԻ կտորտանքներ, Գէոր-
եան Եկեղեցու մօտ, ՄԴԻՎԱՆԻԻ
անբ Կախէթու գիմիների մարանում:

Ա ն գ լ ի ա կ ա ն ի ս ա ն ո ւ թ ի
մէջ ծախվում են բէվօլվերներ, որոնցով
մի անգամից կարելի է 20 ս.Խ.Զ.ԱԿ ՍՊԱՆԵԼ,
իւրաքանչիւր աւագակ 1 ր. 50 հ.: Սի-
և նոյն տեղը ամեն տեսակ ա ն գ լ ի ա-
կ ա ն զ է ն ք միւս տեղերից 30%
է ժ ա ն: Ա. ր ծ ր ո ւ ն ո ւ զ ա -
լ է ր է յ:

Ա Ն Գ Լ Ի Ա Կ Ա Ն Մ Ա Գ Ա Զ Ի Ն Ո Ւ Մ			
Ա. Ա. մատեղեք	թէյի ֆունտը	1 ր.	5 կ.
—	—	1 ր.	10 կ.
—	—	1 ր.	20 կ.
—	—	1 ր.	40 կ.
—	—	1 ր.	60 կ.
—	—	1 ր.	80 կ.
թէնալաւը	—	2 ր.	—
			Փ. 1 ր. 30 կ.
			Փ. 1 ր. 40 կ.
			Փ. 1 ր. 60 կ.
			Փ. 1 ր. 80 կ.
			Փ. 2 ր. —
			Փ. 2 ր. 50 կ.
			Փ. 3 ր.
			25-100

**ԻՒԼԻՈՒՍ ԳՐԵՑԻ Վ ԿԱՅԱԿԱՆ ՈՒՆԵՑՈՂ ՄԻ-
ԶՈՅ (ԴԵՂ) ՈՍԿՐԱՑԱՀԻ ԵՒ ՌԵՎ ՄԱՏԻՉՄԻ ԴԵՄ:**
 Ամենալաւ օգնոյ միջոց է, որ կարելի է հեշտութեամբ և առանց
 ցաւի գործ դնել ամեն տեսակ ՈՍԿՐԱՑԱՀԻ ԵՒ ՌԵՎ-
ԱՏԻՉՄԻ դեմ, մանաւանդ մատների և ջղերի ցաւի և մարմինի զանազան մա-
 րի կծկծան՝ դեմ, միակողմանի զիսացափ (միզրէնի) դեմ, զիսի կծկծան դեմ և
 անգամ ԿՐԿՆՎՈՂ ԶԵՐՄԻ դեմ, սրտի ափերի և կրծքի բորբոքման դեմ,
 վմատիզմի հետևանքների դեմ նոյնպէս և արտասահմանեան ջրերից լաւացողների
 մար: Վկայականի միակ տէրը Խլիուս Գրեց, Վեննա, II Prater strasse № 49.
 Խվում է 4 ըուբի գործածութեան խրատներով Ռուսաստանի բոլոր դեգատունների
 Յ: Գլխաւոր պահեատը Խոսկվայի Բ. Վելեր և ընկ. խանութի մէջ, Նիկոլսկայա փո-
 ղի վրա: Փոստային ծախսի համար 40 կ. է ուղարկվում: 16—25 (3)



VICHY

Складъ въ ПАРИЖЪ,
22, бульваръ Монтмартръ.

PASTILLES DIGESTIVES, приготовленные въ Виши изъ соли, добываемой изъ особенныхъ источниковъ, весьма пріятны на вкусъ и хорошо дѣйствуютъ противъ тошноты и труднаго пищеваренія.

SELS DE VICHY POUR BAINS. Одинъ свертокъ для ванны лица, не могущимъ лечиться въ Виши.

Во избѣженіе поддѣлки, требовать на всѣхъ марку.

Компаниі.

Французскійъ магазинъ

Типографія Главн. Управ. Нам'єстн. Кавказск.